

איר מוזט ענטפֿערן אַלע פֿראַגן גאַר - טיפּט אָדער שרײַבט קלאַר אין דרוק. לייענען זאָרגעוודיקלעך די באַדינגונגען פֿאַרצולייגן אַ פֿאָדערן ווי אַ וועלט האַנדעל צענטער פֿרײווייליקער אויף זײַטל צוויי. איר מוזט צושטעלן אַלע פֿאַרלאַנגטן דאָקומענטן מיט דעם פֿאַרעם אַרײַנגערעכנט אַ בריוו פֿון באַשטימונג פֿון די וועלט האַנדעל צענטער געזונט פֿראַגראַם.

**A. געשעדיקטער מענטש**

לעצטע נאָמען: \_\_\_\_\_ ערשטע נאָמען: \_\_\_\_\_ מי: \_\_\_\_\_  
פֿאָסט אַדרעס: \_\_\_\_\_ ליניע 2: \_\_\_\_\_  
שטאָט: \_\_\_\_\_ מעדינע: \_\_\_\_\_ פֿאָסט קאָד: \_\_\_\_\_ לאַנד: \_\_\_\_\_  
טעלעפֿאָן נומער פֿאַר בעשאַס דעם טאָג: \_\_\_\_\_ בליצפֿאָסט: \_\_\_\_\_  
סאָציאַל זיכערהײט נומער: \_\_\_\_\_ געבורט דאַטע (MM/DD/YYYY) \_\_\_\_\_ מין:  זאָכער  ווייבלעך  אַנדערע  
קענט איר רעדן ענגליש?  יאָ  ניין אויב ניין, וועלכע שפראַך קענט איר רעדן: \_\_\_\_\_

**B. אָרט / צײַט**

וועלכע דאַטע(נ) האָבט איר פֿרײווייליק געהאַלפֿן אין אָדער לעבן Zero Ground (גראַונד נול) אָדער Landfill Kills Fresh (פֿריש האַרגע לאַנדפֿיל) (MM/DD/YYYY):  
צי האָט אַ פֿרײווייליקער אַגענטור אָדער אַ ראַטוניק ענטיטי אַנגעפֿירט אייער אַקטיוויטעטן אין Zero Ground (גראַונד נול) אָדער Landfill Kills Fresh (פֿריש האַרגע לאַנדפֿיל):  יאָ  ניין  
אויב יאָ, נאָמען פֿון אַגענטור אָדער ענטיטי: \_\_\_\_\_  
אויב ניין, ווער קען צושטעלן אַ דערקלערונג צו שטיצן אייער אַנטייל אין WTC ראַטעווען, אַפֿזוך אָדער רייניקונג: \_\_\_\_\_

**C. מין און מאָס פֿון שאַדן/קראַנקײַט**

ווי איז די שאַדן/קראַנקײַט פֿאַסירט: \_\_\_\_\_  
געבט גאַר די נאָטור פֿון אייער שאַדן/קראַנקײַט, אַרײַנגערעכנט אַלע טיילן פֿון גוף וואָס זענען געשעדיקט: \_\_\_\_\_  
צי האָט איר אויפֿגעהערט רעגולער אַרבעט ווייל פֿון דעם שאַדן/קראַנקײַט:  יאָ  ניין אויב יאָ, דאַטע פֿון אויפֿהערן (YYYY/DD/MM): \_\_\_\_\_  
אויב איר האָט אויפֿגעהערט מיט רעגולער אַרבעט, האָבט איר ווידער אַנגעהויבן צו אַרבעטן:  יאָ  ניין אויב יאָ, דאַטע פֿון אָנהײב (YYYY/DD/MM): \_\_\_\_\_  
נאָמען פֿון געזעציק באַלעבאַס: \_\_\_\_\_  
אַדרעס פֿון געזעציק באַלעבאַס: \_\_\_\_\_

**D. בענעפֿיץ/מעדיציניש זאָרג**

האָבט איר זיך אַנגעווענדט פֿאַר בענעפֿיץ פֿון די 11 סעפטעמבער קאַרבן פֿאַרגיטיקונג פֿאַנד:  יאָ  ניין  
אויב יאָ, געבט די סטאַטוס פֿון אייער פֿאָדערן: \_\_\_\_\_  
צי האָט איר באַקומען אָדער באַקומט איר איצט מעדיציניש זאָרג:  יאָ  ניין איר דאַרפֿט איצט מעדיציניש זאָרג:  יאָ  ניין  
נאָמען פֿונעם באַהאַנדלענדען דאָקטער: \_\_\_\_\_  
אַדרעס פֿונעם דאָקטער: \_\_\_\_\_  
אויב איר זענט געווען אין אַ שפיטאַל, געבט די דאַטע וואָס איר זענט געווען שפיטאַליזירט (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_  
נאָמען פֿון שפיטאַל: \_\_\_\_\_  
אַדרעס פֿון שפיטאַל: \_\_\_\_\_  
צי האָט איר געהאַבט קיין ארויס-פֿון-קעשענע הוצאות פֿאַר מעדיציניש זאָרג צו מײַכל די שאַדן/קראַנקײַט וואָס איר האָט געליטן:  יאָ  ניין  
אויב יאָ, וואָס איז געווען די גאַנץ סומע פֿון ארויס-פֿון-קעשענע הוצאות: \$ \_\_\_\_\_

איר שטעל דערמיט פֿאַר מײַן פֿאָדערן פֿאַר פֿאַרגיטיקונג פֿאַר שאַדן/קראַנקײַט וועגן פֿון פֿרײווייליקער אַרבעט אין גראַונד נול אָדער זײַן געגנט אָדער פֿריש האַרגע לאַנדפֿיל, און אין שטיצן פֿון עס מאַך איר די אויבן-סטייט דערקלערונג פֿאַקטן.

כסימע פֿונעם געשעדיקטער מענטש (פֿאָדערער) \_\_\_\_\_ דאַטע \_\_\_\_\_

ינדער מענטש וואָס וויסנדיק מאַכט אַ פֿאַלש דערקלערונג אָדער פֿאַרטערטונג וועגן אַ מאַטעריאַל פֿאַקט אין די לויף פֿון ריפֿאַרטינג, ויספֿאַרשונג פֿון אָדער צונויפֿפאַסן פֿון אַ פֿאָדערן פֿאַר קיין נוצ אָדער צאַלונג אונטער דעם קאַפֿיטל פֿאַר די ציל פֿון ויסמײַדן טנײַ פֿון אַזאַ צאַלונג אָדער נוצ וועט זײַן שולדיק פֿון אַ פֿאַרברעכן און אויסגעשטעלט צו היפש שטראַף און טפֿיסע.

**וויכטיק אינפֿארמאציע פֿאַר די פֿאַדערער פֿאַר די וועלט האַנדעל צענטער פֿאַרגיטיקונג פֿון די פֿרײַויליקען  
(פֿאַרעם 3-WTCVol)**

געלט איז בנימצא צו פֿאַרגיטיקען פֿרײַויליקע וועלכע זענען פֿאַרווונדעט אדער פֿאַרקריפלט געוואָרן בשעת דער צושטעל פֿון הילף פֿאַר ניו יארקער נאָכן 11 סעפטעמבער 2001 טעראָר אַטאַקע אויפֿן וועלט האַנדל צענטער. דאָס געלט איז באַקאַנט ווי די ניו יארק שטאַט וועלט האַנדעל צענטער אַרבעטער פֿאַנד. די ניו יארק שטאַט אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס באַרד וועט באַקומען פֿאַדערן פֿון פֿרײַויליקען וועלכע ליידין קראַנקהייטן אדער שאַדן וואָס זענען געפֿירט דורך פֿרײַויליקער הילף אין די וועלט האַנדעל צענטער פּלאַץ אַדער די Landfill Kills Fresh (פֿריש האַרגע לאַנדפֿיל), און וועט פֿאַרוואַלטן צאָלונגן פֿון דעם פֿאַנד אין לויט מיט די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס געזעץ און באַרד כללים. דורך פּלאַמבירן גאַר אויס, אונטערשרייבן און איינגעבן דעם פֿאַרעם, מאַכט איר אַ פֿאַדערן קעגן די ניו יארק שטאַט וועלט האַנדעל צענטער פֿרײַויליקער פֿאַנד.

ביטע זיין מודיע אַז די בענעפיץ פֿאַר אַלע פֿרײַויליקען פֿון די וועלט האַנדעל צענטער זענען באַגרענעצט צו די פֿאַרבליבן קיעם פֿון די פֿאַנדינג צוגעשטעלט דורך די ניו יארק שטאַט וועלט האַנדעל צענטער פֿרײַויליקער פֿאַנד.

פֿדי צו דאָקומענטירן אייער פֿאַדערן, לייגט פֿאַר דעם פֿאַרעם מיט די פֿאַלגענדע קאַפּיען צו די ניו יארק שטאַט אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס באַרד:

1. דערווייז פֿון פֿרײַויליקער סטאַטוס (בריוו פֿון קאַמענשאַנד/באַשטעטיקונג פֿון די אַגענטור וואָס האָט אַנגעפֿירט אייער 11 סעפטעמבער פֿרײַויליקער אַקטיוויטעטן אין Zero Ground (גראַונד נול) אַדער Landfill Kills Fresh (פֿריש האַרגע לאַנדפֿיל); בילדער, עדות בריוו, און אזוי ווייטער).

2. מעדיציניש דערווייז פֿון אַ קאָזאַלי פֿאַרבונדענע שאַדן אַדער קראַנקייט פֿון פֿרײַויליקער הילף אין אַ באַשטימטער פּל אַץ.

3. גאַר אויספּלאַמבירן פֿאַרעם WTC-12 (רעגיסטראַציע פֿון אַנטייל אין די וועלט האַנדעל צענטער ראַטעווען, אַפּזוך אַדער רייניקונג אַפּעריישאַנז).

4. בריוו פֿון אַקסעפטאַנס אַדער אַפּליקענונג פֿון די וועלט האַנדעל צענטער געזונט פּראָגראַם. די באַרד פֿאַרלאַנגט איצט אַז פֿרײַ וויליקע אַרבעטער זאָלן אַריינגעבן אַ פֿאַדערן צום וועלט האַנדעל צענטער געזונט פּראָגראַם איידער זיי שיקן אַ פֿאַדערן צום באַרד; די בענעפיץ בריוו פֿון די וועלט האַנדעל צענטער געזונט פּראָגראַם זאָל זיין פֿאַרגעלייגט צוזאַמען מיט די WTCVol-3.

5. אויב איר האָט פֿאַרגעלייגט אַ פֿאַדערן צו די קאַרבן פֿאַרגיטיקונגס פֿאַנד, שטעלט צו די לעצטע באַרעכטיגונג באַשטימונגס בריוו, אַוואָרד בריוו אַ דער אַנדערע נאָ טיץ פֿון פֿאַ דערן סטאַטוס.

6. געענדיקט WTC HIPAA אַ ניאָ ג פֿאַ רעם [wcb.ny.gov/content/main/forms/Translatedforms/Yiddish/wtc-hipaa\\_Y.pdf](http://wcb.ny.gov/content/main/forms/Translatedforms/Yiddish/wtc-hipaa_Y.pdf)

7. געענדיקט קאָ רבן פֿאַרגיטיקונג פֿאַנד אַ ניאָ ג פֿאַ רעם [wcb.ny.gov/content/main/forms/Translatedforms/Yiddish-wtc-vcf\\_auth\\_Y.pdf](http://wcb.ny.gov/content/main/forms/Translatedforms/Yiddish-wtc-vcf_auth_Y.pdf)

ביטע האַלטן אַלע דאָקומענטן פֿאַר אייער רעקאָרדס.

ביטע געבט צו וויסן אייער געזונט זאָרגן פּראָווידער אַז איר האָט אַ פענדינג פֿאַדערן מיט די ניו יארק שטאַט וועלט האַנדעל צענטער פֿרײַויליקער פֿאַנד אַדמיניסטראַטירט דורך די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס באַרד און אַז זייער רעכענונג און מעדיציניש באַריכטע זאָלן זיין געשיקט צו די New York State Workers Compensation Board, No Insurance Unit, PO Box 5205, Binghamton, NY 13902-5205.

**באַמערקונג לויט די ניו יארק פּערזענלעכער פּריוואַטקייט באַשיצונג געזעץ (ציבור אַפּיצירן געזעץ אַרטיקל 6-A) און די פּעדעראַלע פּריוואַטקייט אַקט פֿון 1974 (5 U.S.C § 552a).**

די אויטאָריטעט פֿון די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג באַרד צו בעטן אַז קלאַיאַמאַנטס זאָלן צושטעלן פּערזענלעכע אינפֿארמאציעס, אַריינגערעכנט זייער סאַציאַל זיכערקייט נומער, שטאַמט פֿון די באַרד אויספֿאַרשונג אויטאָריטעט אונטער אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס געזעץ § 20 (WCL), און זיין אַדמיניסטראַטיווער אויטאָריטעט אונטער WCL § 142. די אינפֿארמאציעס זענען געזאַמלט צו העלפֿן די באַרד אין ויספֿאַרשן און פֿאַרוואַלטן פֿאַדערן אויף די מערסט ווירקעוודיקע שטייגער מעגלעך און צו העלפֿן די באַרד צו האַלטן פינטלעך רעקאָרדס פֿון די פֿאַדערן. צושטעלן ייער סאַציאַל זיכערהייט נומער צו די באַרד איז פֿרײַויליק. עס איז דאָ קיין שטראַף פֿאַר דורכפֿאַל פֿון צושטעלן פֿון ייער סאַציאַל זיכערהייט נומער אויף דעם פּלאַנעם. דאָס וועט נישט ענדיקן אין אַ אַפּליקענונג פֿון ייער פֿאַדערן אַדער אַ רעדוקציע אין בענעפיץ. דעם באַרד וועט באַשיצן די קאָנפּידענציעליטי פֿון די גאַנצע פּערזענלעכע אינפֿארמאציע אין זיין פֿאַרמעגן, אויסזאָגן עס בלויז פֿאַר זיינע באַאַמטלעך פּליכטן און אין צוזאַמענהאַנג מיט שייך שטאַט און פּעדעראַל געזעץ.

**HIPAA אַנזאַג**

פֿדי צו באַרעכטיקן אַ פֿאַרגיטיקונגס פֿאַדערן פֿאַר אַרבעטער אַדער אַ דיסאַביליטי, WCL-13-a(4)-(a) און 12 NYCRR 325-1.3 דאַרפֿן געזונט זאָרגן פּראָווידער קעסיידער פֿאַרצולייגן מעדיציניש באַריכטע פֿון באַהאַנדלונג צו די באַרד און די פֿאַרזיכערונג טרעגער אַדער דעם באלעבאָס. לויט 45 CFR 164.512, די לעגאַל פֿאַרלאַנגט מעדיציניש באַריכטע זענען פֿאַטער פֿון HIPAA'ס באַגרענעצונגען פֿאַר אַנטפּלעקונג פֿון געזונט אינפֿארמאציעס.